

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 52

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





23. Februar 1970. Coiffeursalon. Paul Biedermann, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Paul Biedermann, von Jens BE, in Biel. Dannebier Coiffeursalon, Sesslerstrasse 2.
23 février 1970. Montres. Charles Prudat, à Bienné. Le chef de la maison est Charles Prudat, de Fontenais BE, à Bienné. Commerce de montres et de la bijouterie. Rue des Marchandises 5.
23. Februar 1970. Tea-room. Margrit Büchi-Holdener, in Biel, Betrieb des Tea-rooms «Savoy» (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1708). Die Firma wird infolge Geschäftsübergang gelöst.

23. Februar 1970. Eisen, Spezereien. Anton Gislter, in Bürglen, Eisen- und Spezereihandlung (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1961, S. 767). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.
23. Februar 1970. Spezereien. A. Infanger-Stutz, Handlung, in Bauen (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1966, S. 1202). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.
23. Februar 1970. Lebensmittel. Geschwister Wipfli, Handlung, in Erstfeld, Lebensmittel usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1946, S. 2434). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

23. Februar 1970. Immobilien. Immoibis AG, in Zug, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1087). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.
23. Februar 1970. Fritz Weber, Metall- & Eisenbau, Kunstschlosserei, mechanische Werkstätte, in Zug, Bauschlosserei, Kunstschlosserei, Eisenkonstruktion aller Art, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1969, S. 2712). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Fritz Weber jun. und Heini Weber, beide von und in Zug. Sie zeichnen kollektiv je mit Fritz Weber sen.

Glarus - Glaris - Glarona

23. Februar 1970. Beteiligungen usw. Echo Holding, in Glarus, Mit Statuten vom 16. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: im Sinne einer Holdinggesellschaft Uebernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art sowie in jeder Rechtsform an andern Unternehmungen im In- oder Ausland. Die Gesellschaft ist auch befugt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten oder zu veräussern sowie Kredite mit oder ohne Sicherheit aufzunehmen oder zu erteilen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben ist Dr. Ernst Heer, von und in Glarus; er zeichnet einzeln. Einzelprokura wurde erteilt an Jean Blasco, französischer Staatsangehöriger, in Lausanne VD. Geschäftsdomicil: beim einzigen Verwaltungsrat Dr. jur. Ernst Heer, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21.
23. Februar 1970. Handels- und Finanzgeschäfte. Tresora AG, in Glarus, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere mit Geldkassetten und Tresoren usw. (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1966, S. 55). An der aussserordentlichen Generalversammlung vom 20. Februar 1970 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr: Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

23 février 1970. Menuiserie. Joseph Dévaud, à Givisiez. Le chef de la maison est Joseph Dévaud, de Porsel, à Givisiez. Menuiserie et épicerie.
23 février 1970. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC du 13. 12. 1965, № 291, p. 3904), (siège à Estavayer-le-Lac). Marcel Deillon jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur. Il continue à engager la société par la signature collective à deux. Par suite de démission Ernest Holz n'est plus directeur, ni administrateur-délégué. Par contre il demeure membre du conseil d'administration et a été nommé membre du conseil de direction. Il continue à engager à la société par sa signature collective à deux. Robert Marry, d'Autavaux, à Estavayer-le-Lac, a été désigné en qualité de fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec une personne autorisée.
23 février 1970. Participations. Parmicon SA, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 15. 2. 1967, № 38, p. 567). L'administrateur Jacques-André Wieser est démissionnaire. Ses pouvoirs sont éteints. Est nommé administrateur unique André Daehler, de Lausanne et Seftigen BE, à Lausanne, avec signature individuelle.

Bureau Burgdorf

23. Februar 1970. Kino-Apparate usw. Perrot A.G., Zweigniederlassung in Burgdorf, Engrosvertrieb von Apparaten und Bedarfartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2818). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Die Unterschrift des bisherigen Direktors Dr. Ernest Guinand ist erloschen. Neu wurde als Direktor gewählt René Schlachter, von Zürich, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.
23. Februar 1970. Textilien, Leinen. Schmid & Cie., in Burgdorf, Leinwandfabrikation (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1965, S. 216), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft hat sich am 30. Juni 1969 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt unter Beibehaltung der bisherigen Firma. Der Zweck wurde geändert in: Fabrikation von Leinen- und Baumwollgeweben und ähnlichen Textilien, und Handel mit solchen Produkten. Die bisherigen Gesellschafter Dr. Alfred O.R. Schmid und Ernst André Schmid, beide von Eriswil, in Burgdorf, sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, der Gesellschafter Ernst Schmid, ebenfalls von Eriswil, in Burgdorf, wird Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 500 000. Die beiden Prokuristen Robert Feldmann, von Eriswil, in Burgdorf, und Hans Bichsel, von Heimiswil, in Kirchberg, zeichnen auch für die Kommanditgesellschaft kollektiv zu zweien. Die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen einzeln.

Bureau de Courtelary

23 février 1970. Tabacs, journaux. S. Hänni, fils, à Renan. Le chef de la maison est Samuel Hänni, de Köniz BE, à Renan. Commerce de tabacs, journaux, textiles, jouets. «A la mine d'ors» «Zur goldenen Grube». Place 77.

Bureau de Delémont

23 février 1970. Horlogerie. Pibor S.A., à Glovelier, fournitures d'horlogerie en tous genres, etc. (FOSC du 28. 6. 1968, № 149, p. 1404). La procuration conférée à Luc Nicoulin est éteinte. Procuration collective à deux avec un administrateur ou un fondé de procuration est conférée à Marcel Gerber, de La Chaux-de-Fonds et Langnau I. E., à Delémont.
23 février 1970. Motos, cycles. Marcel Rais, à Delémont, motos, cycles (FOSC du 4. 5. 1953, № 101, p. 1078). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Moutier

23 février 1970. Immeubles. La Courtonne S.A., à Lajoix (FOSC du 4. 9. 1969, № 206, p. 2038). Raymond Bernard, vice-président du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Robert Tschanz (inscrit) est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.
23 février 1970. Articles en métal; machines, appareils. M. & H. Läderach, précédemment à Münchenstein, ferblanterie installations sanitaires, chauffages centraux, société en nom collectif (FOSC du 20. 7. 1960, № 167, p. 2156). Le siège social est transféré à Reconvilier. Les associés sont: Marcel Läderach, de Worb, actuellement à Reconvilier, et Hedwig Läderach née Bodmer, épouse de Marcel, de Worb, actuellement à Reconvilier. La société a commencé le 1er janvier 1960. Pierre Läderach, de Worb, à Reconvilier, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature individuelle. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Fabrication, achat et vente, importation et exportation d'articles en métal de tous genres, de machines et appareils. Métallurgie du bâtiment. Entreprise générale de construction. Agence immobilière. L'inscription de la séparation de biens des époux Marcel et Hedwig Läderach-Bodmer est radiée.

Uri - Uri - Uri

23. Februar 1970. Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffe, in Aldorf (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1522). Jürg Anderegg wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten; seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an Roland Zimmerli, von Unterefelden AG, in Aldorf; Kollektivprokura zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten an Dr. Hans Guyer, von Fehraltorf ZH und Aarau, in Schattorf. Die Prokura von Heinz Präger ist erloschen.
23. Februar 1970. Mineralwasser. Franz Aschwanden, in Aldorf, Handel mit Mineralwasser (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1952, S. 52). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1970 auf die nachstehend eingetragene Firma «Franz Aschwanden, Mineralwasser» übergegangen.
23. Februar 1970. Franz Aschwanden, Mineralwasser, in Aldorf. Inhaber der Firma ist Franz Aschwanden-Anderrütt, von und in Aldorf. Die Ehefrau Beatrice Aschwanden-Anderrütt, von und in Aldorf, führt Einzelprokura. Die Firma übernimmt per 1. Januar 1970 Aktiven und Passiven der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma «Franz Aschwanden», in Aldorf. Handel mit Mineralwasser, Klausenstrasse 5.
23. Februar 1970. Hotel. Lydia Hippenmeier-Kaiser, in Aldorf, Hotelbetrieb (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1956, S. 2504). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.
23. Februar 1970. Bodenbeläge. Kaspar Gislter, in Aldorf, Bodenbeläge (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1952, S. 2191). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.
23. Februar 1970. Autosachtransporte. Richard Diethelm, in Aldorf, Autosachtransporte (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1949, S. 2898). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.
23. Februar 1970. Mercerie, Bonneterie. Anna Walker, in Bürglen, Eisen- und Spezereihandlung (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1947, S. 3255). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Zug - Zoug - Zugo

23. Februar 1970. Finwater Holding A.G., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Aktien und ausländischer Gesellschaften, vor allem solcher, die sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von Mineralwasser befassen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Tito Tetamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Alpenstrasse 14 (e/o Fidinam A.G.).
23. Februar 1970. Wöhrndli AG, in Zug, Organisation und Finanzierung von Verkaufsketten für Einrichtungsgegenstände aller Art unter dem Spezialbegriff Wohndiville usw. (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1964, S. 2183). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Geschäftszweck wurde wie folgt geändert: Die Gesellschaft betreibt die Entwicklung, Formgestaltung, Marketing und Vertrieb moderner und zeitloser Wohnmöbel auf internationaler Ebene. Des weitern bezweckt die Gesellschaft die Organisation und Finanzierung von Verkaufsketten für Einrichtungsgegenstände aller Art unter dem Spezialbegriff Wohndiville. Die Gesellschaft führt die Organisation, Werbung und alle zur Betreuung der Kette notwendigen Massnahmen durch. In dieser Funktion hat die Gesellschaft auch die Eigenschaft einer Werbeagentur. Die Gesellschaft fundiert als Mutter-Gesellschaft der Verkaufsgesellschaften in den einzelnen Ländern. Die Gesellschaft kann Ex- und Importe durchführen und Grundstücke erwerben.
23. Februar 1970. Beteiligungen. Firmu A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1969, S. 1683). Dr. Marcello Lächli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans Schärer, von Möriken AG, in Pregassona TI.
23. Februar 1970. Beteiligungen. Finalces A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 59). Dr. Marcello Lächli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Eros Storni, von Bidogno TI, in Crocifisso di Savosa TI.
23. Februar 1970. Patente der Baubranche. Techbuilt AG, in Zug, Auswertung von Patenten und «know how», insbesondere der Baubranche usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1981). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 30. Januar 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.
23. Februar 1970. Fisons Holding AG, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, usw. (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2408). Guy Devereux Pearsons, bisheriges Verwaltungsratsmitglied, wurde zum Präsidenten gewählt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Präsident Ronald Arthur Cecil Lewis zeichnet weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

23 février 1970. Société de laiterie de Blessens, à Blessens, société coopérative (FOSC du 10. 6. 1948, № 133, p. 1624). Louis Seydoux, président, a démissionné, sa signature est radiée. Joseph Donzallaz, devenu président (déjà inscrit comme secrétaire), et Jean Perriard, de et à Blessens, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux de Joseph Donzallaz et Jean Perriard.

Solothurn - Soleure - Soletta

23. Februar 1970. Produkte für Medizin und Chemie. Anton Borer, bisher in Solothurn (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1965, S. 956). Die Firma hat den Sitz nach Biberist verlegt. Inhaber ist Anton Borer, von Erschwil, nun in Biberist. Fabrikation von und Handel mit Produkten der Medizin und Chemie. Die Firma wird geändert in Borer Chemie, Solothurnstrasse 65.
20. Februar 1970. Borer & Co., Electronic, bisher in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit elektronischen und feinmechanischen Apparaten aller Art, insbesondere mit Bausteinen für die Automation, elektronischen Steuerungen von Spezialmaschinen, Uhrenkontrollgeräten, Apparaten und Zubehör für Fernmeldevermittlungszentralen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1965, S. 3515). Der Sitz wurde nach Biberist verlegt. Einzig unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Anton Borer, von Erschwil, nun in Biberist. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Käthi Borer geb. Lörtscher, Ehefrau des Anton, von Erschwil, nun in Biberist. Anton Borer, als unbeschränkt haftender Gesellschafter führt Einzelunterschrift, Kollektivprokura zu zweien führt Rolf Flury, von Lommiswil, in Zuchwil. Die Gesellschaft hat am 12. Januar 1969 begonnen. Fabrikation von und Handel mit elektronischen und feinmechanischen Apparaten aller Art, insbesondere mit Bausteinen für die Automation, elektronischen Steuerungen von Spezialmaschinen, Uhrenkontrollgeräten, Apparaten und Zubehör für Fernvermittlungszentralen. Solothurnstrasse 65

Bureau Lebern

23. Februar 1970. Uhren. Voirol und Juhasz, in Selzach, Terminage-Atelier, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2027). Die Gesellschaft ist seit dem 15. Februar 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.
23. Februar 1970. Restaurant. Mina Brudermann, in Feldbrunnen-St. Nikolaus, Restaurant St. Nikolaus (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1944, S. 1170). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöst.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. Februar 1970. Landesprodukte. H. Meichle, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Meichle, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Landesprodukten. Viaduktstrasse 10 (Markthalle).
20. Februar 1970. Karl Haas & Cie. Metallveredlung, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Der Kommanditist Karl Stöcklin ist ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 2000 ist erloschen.
20. Februar 1970. Restaurant. Riccardo Callaro-Scamparini, in Allschwil, Inhaber dieser Einzelfirma ist Riccardo Callaro-Scamparini, italienischer Staatsangehöriger, in Allschwil. Betrieb des Restaurants Eintracht. Oberwilerstrasse Nr. 8.
20. Februar 1970. Restaurant. E. Hug-Brunner, in Allschwil, Betrieb des Restaurants Bohrerhof (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1963, S. 1176). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.
20. Februar 1970. Elektrische Anlagen. Arnold Kellenberger A.G., in Ariesheim, Projektierung und Ausführung von Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1969, S. 532). Die Unterschrift des Vizedirektors Albert Bolliger ist erloschen.





Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

243528. Date de dépôt: 12 janvier 1970, 19 h.  
Fortis-Uhren AG (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.), Lindenstrasse 45, Grenchen (Soleure). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque No 131741. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 décembre 1969.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## FORTIS-MATIC

243529. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 17 Uhr.  
Hasler AG, Belpstrasse 23, Bern 14. – Fabrikation und Handel.

Uebertragungsanlagen für die elektrische Nachrichtentechnik. (Int. Kl. 9)

## MULTITEL

243530. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 17 Uhr.  
Hasler AG, Belpstrasse 23, Bern 14. – Fabrikation und Handel.

Uebertragungsanlagen für die elektrische Nachrichtentechnik. (Int. Kl. 9)

## TEMPLEX

243531. Hinterlegungsdatum: 9. September 1968, 12 Uhr.  
The Seeburg Corporation, 1500 North Dayton Street, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente sowie Etuis und Koffer für Musikinstrumente. (Int. Kl. 15)



243532. Hinterlegungsdatum: 24. April 1969, 17 Uhr.  
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Fleckenentfernungsmittel; Farb- und Firnisentfernungsmittel; Seifen und Reinigungsmittel, jedoch unter Ausschluss solcher für die Körperreinigung; Schutzüberzugsmaterialien, nämlich Dichtmassen für halbfertig und fertig bearbeitete Oberflächen; Wachse; wachsähnliche Präparate zur Verwendung auf rohen, halbfertig und fertig bearbeiteten Oberflächen; Wachsantfernungsmittel; Schuhwische, Schuhcremen, Schuhappreturmittel und Schuhreinigungsmittel. (Int. Kl. 2, 3, 4, 17)



243533. Date de dépôt: 18 septembre 1969, 17 h.  
Yanmar Diesel Engine Co. Ltd., 62, Chaya-machi, Kita-ku, Osaka (Japan). – Fabrication et commerce.

Moteurs, en particulier moteurs à combustion interne, accouplements et courroies de transmission, grands instruments et machines pour l'agriculture, couveuses, machines pour usage industriel y compris machines-outils. (Cl. int. 7, 12)



243534. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1969, 17 Uhr.  
A. O. Smith Corporation, 3533 North 27th Street, Milwaukee (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Wassererhitzer. (Int. Kl. 11)

## Glascote

243535. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1969, 20 Uhr.  
Hostert Automata Düsseldorf, am Hackenbruch 2, Düsseldorf (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Film- und Fotoentwicklungsmaschinen, Hochglanz-Trockenmaschinen und -Pressen, Geräte für elektronische Farbmessung und Belichtungssteuerung. (Int. Kl. 7, 9)



243536. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 12 Uhr.  
Franz Sagneister, Bahnhofstrasse 22, Herisau (Appenzell A. Rh.). – Fabrikation und Handel.

Homöopathische Mittel, Tee gegen Rheuma-, Leber- und Menstruationsbeschwerden, Blutreinigungste, Herztropfen, Husten- und Bronchialmittel, Präparate gegen Gallen-, Leber- und Magenbeschwerden, Magenspüler, Wund-, Rheuma- und Hämorrhoidensalben, Frühstücks- und Kraftnahrung, Medizinalseife, Badezusätze, Haarwässer. (Int. Kl. 3, 5)



243537. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1969, 17 Uhr.  
Ferag, Fehr & Reist AG, Ueberlandstrasse, Hinwil (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 199258. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1969 an.

Maschinen und Anlagen zum Fördern, Zählen und Behandeln von Druckereiprodukten, einschliesslich Transportanlagen, Zählern, Stapel- und Verpackungsmaschinen, Einsteck- und Zusammentragmaschinen für Zeitungen, Zeitschriften und andere Druckereiprodukte, sowie Produktionsstrassen zur Herstellung versandfertiger Stapel aus kontinuierlich anfallenden Druckereiprodukten; Förderbänder und andere Fördermittel, wie Ketten- und Seilförderer sowie Hebezeuge für Stückgüter, Massengüter und Personen. (Int. Kl. 7, 9)



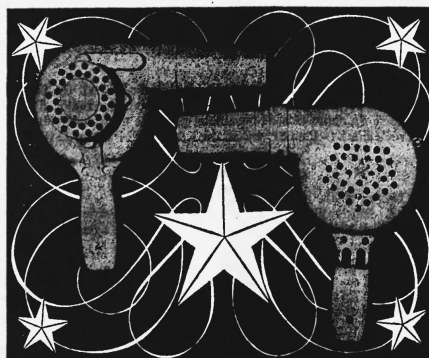
243538. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1969, 17 Uhr.  
Birchler & Co. AG, Reichenburg (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Ober- und Unterbetten, Sitz- und Liegemöbel. (Int. Kl. 20)



243539. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1969, 20 Uhr.  
SOLIS Apparatefabriken AG (Fabriques d'Appareils SOLIS S.A.) (Fabricas de Aparatos SOLIS S.A.) (Fabbriche d'Apparecchi SOLIS S.A.) (SOLIS-Apparatus Manufactories Ltd.), Stüssistrasse 52, Zürich 6. – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 132914 von Dr. W. Schauffelberger Söhne, SOLIS-Apparatefabriken, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1969 an.

Haartrockner. (Int. Kl. 11)



243540. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1969, 20 Uhr.  
SOLIS Apparatefabriken AG (Fabriques d'Appareils SOLIS S.A.) (Fabricas de Aparatos SOLIS S.A.) (Fabbriche d'Apparecchi SOLIS S.A.) (SOLIS-Apparatus Manufactories Ltd.), Stüssistrasse 52, Zürich 6. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 134051. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1969 an.

Elektrische Trocken-Rasierapparate. (Int. Kl. 8)



243541. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1970, 12 Uhr.  
«Kaffag» Kaffee-Versand AG Näfels, Inhaber Edwin Hauser, Näfels (Garus). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132852. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1970 an.

Gebrauchsfertige Mischung für Kaffee-Bereitung, in gemahlenem Zustand, bestehend aus Kaffee, Zichorien und Kaffee-Zusatz aus gerannem Zucker. (Int. Kl. 30)

## VOLLAROM

243542. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1970, 12 Uhr.  
«Kaffag» Kaffee-Versand AG Näfels, Inhaber Edwin Hauser, Näfels (Garus). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 132853. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1970 an.

Gebrauchsfertige Mischung für Kaffee-Bereitung, in gemahlenem Zustand, bestehend aus Kaffee, Zichorien und Kaffee-Zusatz aus gerannem Zucker. (Int. Kl. 30)

## FAMOSA

243543. Date de dépôt: 17 décembre 1969, 14 h.  
Ashoke Nair & Cie, 14, chemin de Montfleury, Versoix (Genève). – Fabrication et commerce.

Bracelets, broches, bagues, colliers, boucles d'oreilles, pendentifs, chaînettes et autres articles en argent et en or. (Cl. int. 14)

## ANC

243544. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1970, 8 Uhr.  
Liliane Bühner, Kosmetik, Höggerstrasse 146, Zürich. – Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege (kosmetische Produkte), Parfümerien. (Int. Kl. 3)

## LB

LILIANE BÜHNER

243545. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 7 Uhr.  
Enrico Jenni, Mühlegasse 31, Zürich; Geschäftsadresse: Niederdorfstrasse 17, Zürich 1. – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 130857. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1969 an.

Edelmetalle, Juwelierwaren, Edelsteine und Uhren. (Int. Kl. 14)



243546. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 11 Uhr.  
B. Hoffmann, Missionsstrasse 10, Basel. — Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



243547. Date de dépôt: 9 janvier 1970, 10 h.  
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 133820. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 janvier 1970.

Vernis-émail et liquide à polir pour apprêter et enduire des planchers et autres surfaces de bois, de linoléum, de caoutchouc, de liège, de carrelages, d'asphalte, de ciment, d'agglomérés, de mastic, de magnésite, de terrazzo, de marbre, de travertine, de pierre, d'ardoise et de métal. (Cl. int. 2, 3)

## GLO-COAT

243548. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1970, 18 Uhr.  
«Maestranio» Schweizer Schokoladen AG («Maestranio» Chocolats Suisses S.A.) («Maestranio» Cioccolati Svizzeri S.A.) («Maestranio» Swiss Chocolates Ltd. Co.), St. Georgenstrasse 105, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132008. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1970 an.

Kakao roh und verarbeitet, Schokolade in Blocks, Platten, Tabletten, Stäben, Kugeln und in Pulver, Schmelzschokolade, Milchschokolade, Schokolade mit Füllungen, Schokolade in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder anderen Früchten, mit Likör, Sirupen oder Medikamenten, Konfiserie- und Patisserie-Artikel jeder Art. (Int. Kl. 5, 30)



243549. Date de dépôt: 12 janvier 1970, 18 h.  
Manera S.A., 5, rue de Genève, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 131871. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 janvier 1970.

Tous produits de denrées coloniales. Tous produits pour l'alimentation humaine et animale. Boissons de toutes sortes, y compris vins. Savon de Marseille et genre Marseille. Brosserie. Papier hygiénique. Allumettes. (Cl. int. 3, 16, 21, 29 à 34)

## STOP

243550. Date de dépôt: 14 janvier 1970, 12 h.  
Technobusiness S.A., 2, route du Grand-Lancy, Genève 26. — Commerce.

Semiconducteurs et instruments électroniques de mesure et de contrôle en tous genres. (Cl. int. 9)



243551. Hinterlegungsdatum: 4. August 1969, 17 Uhr.  
Prioritätsanspruch: USA, 10. Februar 1969.  
Time Pattern Research Institute Incorporated, 507 Rockaway Avenue, Valley Stream (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Drucksachen, insbesondere durch Computer ermittelte, gedruckte Horoskope. (Int. Kl. 16)

## TIME PATTERN REPORT

243552. Hinterlegungsdatum: 18. November 1969, 20 Uhr.  
Oel- und Fettwerke «Sais», Förlibuckstrasse 10, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Brotaufstriche, insbesondere kalorienarme oder margarineähnliche. (Int. Kl. 29, 30)

## PROFIL

243553. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1969, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 4. November 1969.  
Fagersta Bruks Aktiebolag, Fagersta (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Hartmetall aus gesinterten Carbiden in Stücken sowie mit derartigen Carbidstücken ausgerüstete Werkzeuge und Verschleisssteile. (Int. Kl. 6, 7, 8)

## REVOLOX

243554. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1969, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 30. Juni 1969.  
Fagersta Bruks Aktiebolag, Fagersta (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Erze; Hartmetallstücke aus gesinterten Carbiden, Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. (Int. Kl. 6, 7, 8)

## SECOLOX

243555. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1969, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 30. Juni 1969.  
Fagersta Bruks Aktiebolag, Fagersta (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Erze; Hartmetallstücke aus gesinterten Carbiden, Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. (Int. Kl. 6, 7, 8)

## SECOTIC

243556. Date de dépôt: 21 janvier 1970, 19 h.  
Montres Sicura S.A. (Sicura Uhren AG) (Sicura Watch Company Ltd.), Schlachthausstrasse 2, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronographes; montres-bijoux. (Cl. int. 14)

## ROTORJET

243557. Date de dépôt: 21 janvier 1970, 19 h.  
Montres Sicura S.A. (Sicura Uhren AG) (Sicura Watch Company Ltd.), Schlachthausstrasse 2, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronographes; montres-bijoux. (Cl. int. 14)

## SICATIME

243558. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1970, 18 Uhr.  
G. Bachmann AG, Zentralstrasse 44, Wohlen (Aargau). — Fabrikation.

Schokoladenfüllung. (Int. Kl. 30)

## WOHLER-HÜETLI

243559. Date de dépôt: 14 janvier 1970, 20 h.  
Martial Fleury, Cité des Lilas, Bulle (Fribourg). — Commerce.

Accessoire avec verre polarisé pour lunettes de tir. (Cl. int. 9)

## POLATIR

243560. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 11 Uhr.  
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132125. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1969 an.

Olivenöl enthaltende Spezialöle für die Veredlung von Textilwaren. (Int. Kl. 4)

## OLIVOL

243561. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 11 Uhr.  
Sarnico AG, Wilen, Sarnen (Obwalden). — Fabrikation.

Unter Verwendung von Nussöl hergestellte Körperpflegemittel. (Int. Kl. 3)

## CORTNOIX

243562. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 15 Uhr.  
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131965. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

## NEPTUN

243563. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 15 Uhr.  
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131967. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

## STRAND

243564. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 15 Uhr.  
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131968. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

## AVUS

243565. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 15 Uhr.  
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131968. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

## MIMOSA

243566. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 15 Uhr.  
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131969. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

## PULLMAN-GARNE



## Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 31 décembre 1969  
dopo la ripartizione degli utili secondo le deliberazioni dell'assemblea

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro ed in conto chèques postali	11 830 304.33	Debiti a vista presso banche	195 463.20
Crediti a vista presso banche	9 528 492.87	Debiti a termine presso banche	1 300 000.—
Crediti a termine presso banche	4 287 500.—	Impegni risultanti da operazioni di riporto	14 125.05
Effetti cambiani	2 030 412.84	Conti chèques e conti creditori a vista	35 124 654.63
Riparti	14 158.25	Conti creditori a termine	24 811 234.20
Conti correnti debitori senza copertura	1 109 779.76	Libretti di deposito	5 088 548.77
Conti correnti debitori con copertura	40 687 662.99	Obbligazioni di cassa	1 297 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 8 759 765.40		Disposizioni a breve scadenza	60 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	2 607 123.50	Altre poste del passivo	1 355 792.60
Anticipazioni in conto corrente a enti di diritto pubblico	125 799.—	Capitale	8 400 000.—
Investimenti ipotecari	3 459 815.35	Riserva legale	3 000 000.—
Titoli	2 833 149.85	Riserva speciale	200 000.—
Immobili	3 000 000.—	Dividendo 5% su Fr. 8 400 000.—	420 000.—
Mobili, macchine ed installazioni	1.—	Devoluzione al fondo di previdenza del personale	80 000.—
Altre poste dell'attivo	110 719.05	Devoluzione alla fondazione borso di studio della Banca del Sempione	—
	81 624 918.79	Riporto a nuovo	278 100.34
Debitori per garanzie prestate: Fr. 3 868 325.65			81 624 918.79
Dare		Garanzie prestate: Fr. 3 868 325.65	
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	1 902 286.60	Riporto saldo dell'esercizio precedente	265 943.74
Organi della banca e personale	787 038.50	Interessi attivi	3 264 120.43
Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale	53 102.95	Provvigioni	1 374 907.86
Spese generali e spese d'ufficio	410 566.09	Provento del portafoglio cambiario	602 277.—
Imposte e tasse	506 627.45	Provento del portafoglio titoli	121 095.—
Ammortamenti e accantonamenti	633 382.50	Reddito dell'immobile	94 105.15
Saldo attivo:		Diversi	48 655.25
Utile netto	Fr. 1 212 156.60		
Riporto esercizio precedente	Fr. 265 943.74		
	1 478 100.34		
	5 771 104.43		5 771 104.43
Elenco dei titoli di proprietà della banca al 31 dicembre 1969			
Obbligazioni svizzere:	Fr.		Fr.
Confederazione e FFS	Fr. 187 500.—		
Cantoni	Fr. 248 400.—		
Comuni	Fr. 119 800.—		
Altre	Fr. 769 329.—		1 325 029.—
Obbligazioni fondiarie svizzere	Fr. 3 850.—		3 850.—
Obbligazioni estere	Fr. 4 270.85		4 270.85
Azioni svizzere			
Banche	Fr. 1 500 000.—		1 500 000.—
			2 833 149.85

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## France

## Taux sur la valeur ajoutée

Analysant les dispositions de la loi de finances pour 1970 portant amendement des modalités de calcul de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), la décision administrative (N° 70-35 F/3) du 12 janvier 1970, insérée dans les «Documents Douaniers» du 4<sup>u</sup> mois suivant, précise ce qui suit:

## I. Taux de la TVA

Le principe du cumul de la taxe sur la taxe a été abandonné. Il s'ensuit que les taux légaux majorés en conséquence — tels qu'ils figurent dans l'avis publié à la Feuille officielle suisse du commerce N° 10 du 14 janvier dernier — coïncident désormais avec les taux réels (ex-taux cumulés).

## II. Assiette imposable

Pour déterminer pratiquement le montant de la TVA exigible à l'importation, il suffit de multiplier par les nouveaux taux légaux la valeur hors taxe des marchandises (valeur d'entrée à l'article 35 du code des douanes<sup>1)</sup>, addition faite des droits d'entrée, des taxes intérieures et de tous autres droits, taxes, redevances et prélèvements, à l'exception toutefois de la TVA et des taxes mentionnées ci-après (cf. titre VI) qui étaient prélevées cumulativement avec celle-ci jusqu'au 31 décembre 1969 — taxe sur les tabacs fabriqués, taxes parafiscales sur les articles de petite horlogerie, les textiles et les cuirs, ainsi que les taxes sur les produits forestiers).

## III. Réfections de l'assiette imposable

En Corse — où les nouveaux taux légaux majorés de la TVA sont applicables comme en France continentale — les réfections de l'assiette imposable de 50% (marchandises passibles de l'impôt, dont il s'agit au taux réduit et divers matériels agricoles) et de 20% (voitures automobiles) sont relevés respectivement à 55% et à 25%. Ces réfections s'appliquent à la valeur imposable, telle qu'elle est définie au titre II, ci-dessus.

## IV. Abaissements de taux

Commentant par ailleurs les dispositions de la loi de finances rectificative pour 1969, en vertu desquelles le taux réduit de la TVA (7,5%) a été étendu par décret<sup>2)</sup>, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1970, aux livres et à certains produits alimentaires, autres que les boissons, la décision administrative du 12 janvier dernier mentionne ce qui suit:

## Livres

Le taux réduit s'applique désormais à la valeur hors taxe telle qu'elle est définie au titre II ci-dessus, sans réfaction, lorsque les livres sont importés en France continentale ou dans les départements d'outre-mer de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Réunion. En revanche, les livres importés en Corse bénéficient, en outre, de la réfaction de l'assiette imposable de 55%.

## Produits alimentaires autres que les boissons

La plupart des produits alimentaires qui, antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 1970, étaient assujettis au taux intermédiaire de la TVA, sont passibles, depuis cette date, du taux réduit (7,5%), étant précisé que les denrées de l'espèce bénéficient à l'importation en Corse (comme les livres) de la réfaction de l'assiette imposable de 55%.

D'un répertoire établi par la Direction générale des impôts, annexé à la décision administrative du 12 janvier écoulé, il appert que le taux réduit de la TVA (7,5%) vise entre autres les denrées consommables suivantes, dont certaines (cf. les indications figurant en caractères gras) bénéficient d'ailleurs déjà de ce taux:

Viandes désossées, salées, séchées, fumées ou autrement préparées pour l'alimentation humaine ou animale;  
caséine à usage alimentaire;  
farines composées pour enfants (aliments de base pour les bébés et les tous jeunes enfants);  
chocolat à croquer et à cuire en tablettes, petits déjeuners contenant du chocolat, entremets et desserts à préparer, même contenant du chocolat;  
chocolourte;  
confitures, purées, gelées, marmelades, compotes, fruits, pulpes et jus de fruits destinés à la confiserie, pâtes de fruits (autres qu'articles de confiserie);

conserves de fruits, au naturel ou au sirop, de légumes, conserves à base de viandes de boucherie et de charcuterie, contenant plus de 85% de ces viandes ou les conserves de l'espèce contenant moins de ces viandes;

escargots frais ou salés, décorés ou séchés, cuits, autrement préparés ou conservés;  
fruits frais entiers ou déshydratés en poudre;  
lait concentré, sucré ou non, le lait en poudre sucré ou non, les fromages y compris les fromages fondus, le yaourt;  
légumes frais ou séchés, congelés ou surgelés, sans addition de produits étrangers;  
pâtes alimentaires (macaronis, nouilles), y compris les cannellonis à la viande (raviolis);  
pain de consommation courante;  
poissons d'eau douce entiers ou en filets;  
concentrés pour potages, condiments, potages déshydratés ou non, en conserve ou non contenant de la viande, des légumes ou des produits de la pêche et de la pisciculture, arômes pour potages, assaisonnements préparés (liquides), aromates, sauces, condiments et assaisonnements composés;  
sucre de betteraves ou de canne.

## Boissons.

Passibles antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 1970, sous réserve de certaines exceptions (p. ex. vins autres que de liqueurs), de la TVA au taux normal, les boissons sont assujetties, depuis cette date, au taux intermédiaire de la taxe (17,6%). Il en est ainsi notamment des eaux minérales, naturelles ou artificielles, des eaux gazeuses et des eaux de table, des bières et de tous produits alcooliques relevant de la position tarifaire 22-09.

## V. Produits alimentaires et boissons, autres que ceux énumérés

dans la décision administrative du 12 janvier 1970  
Ces denrées demeurent assujetties au régime de la taxe sur la valeur ajoutée tel qu'il figure dans l'annexe 5 du tarif dit utilitaire.

## VI. Taxes fiscales et parafiscales ne se cumulant plus, depuis le

1<sup>er</sup> janvier 1970, avec la TVA, n'étant plus comprises dans l'assiette de celle-ci, et qui doivent en conséquence être calculées séparément sur la valeur imposable définie au titre II ci-dessus

## Taxes sur les tabacs fabriqués

De 2% la quotité de cette taxe est passée à 2,75%, comme cela ressort de l'avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 8 du 12 janvier 1970.

Taxe parafiscale sur les articles de petite horlogerie<sup>3)</sup>

En dépit de la modification de l'assiette provenant de ce que ni la TVA, ni la taxe parafiscale n'entrent plus dans la valeur imposable, le taux de cette dernière taxe demeure inchangé (0,70%).

Taxe parafiscale sur les produits textiles<sup>4)</sup>

Les quotités de cette taxe sont portées de 0,35% à 0,44% et de 0,175% à 0,22%. Il est précisé, toutefois, que les produits textiles exonérés de la TVA pour lesquels la perception de cet impôt est suspendue, continuent à bénéficier de l'exonération ou de la suspension de la taxe parafiscale.

Taxe parafiscale prélevée au profit du Centre technique du cuir<sup>5)</sup>

Les quotités de cette taxe ont passé de 0,50% à 0,62% et de 0,125% à 0,15%.

Taxe sur les produits forestiers<sup>6)</sup>

- Voir FOSC N° 74 du 30 mars 1954 (France. — Valeur en douane).
- Voir FOSC N° 17 du 22 janvier 1970.
- Voir FOSC N° 136, 164 et 247 des 13 juin, 16 juillet et 21 octobre 1968 (France. — Assujettissement du commerce des montres à une taxe parafiscale).
- Voir FOSC N° 108, 209 et 248 des 9 mai, 6 septembre et 22 octobre 1968 (France. — Taxe parafiscale sur les produits textiles).
- Les relèvements des taxes de cette taxe parafiscale ont donné lieu au décret de régularisation (N° 70/151) du 20 février 1970 et à deux arrêtés d'application du même jour. Ces textes législatifs ont paru dans le «Journal officiel de la République française» du 24 du même mois.
- Voir FOSC N° 218 du 17 septembre 1968 (France. — Perception d'une nouvelle taxe sur certains produits).
- Voir FOSC N° 8, 17, 31 et 48 des 12 et 21 janvier, 7 et 27 février 1970 (France. — Imposition du commerce du bois — Taxation des produits forestiers importés).

52. 4. 3. 70

## Aethiopien

Aufhebung der bis anhin für gewisse Waren vor der Einfuhr zu leistenden Barhinterlage

Gemäss Bekanntmachung der Aethiopischen Nationalbank ist die Verpflichtung, für gewisse Waren vor deren Einfuhr eine Barhinterlage zu leisten, mit Wirkung ab 1. Februar 1970 aufgehoben worden.

Es wird in diesem Zusammenhang auf die Veröffentlichungen in Nr. 97 vom 26. April 1968 und in Nr. 34 vom 11. Februar 1969 des Schweizerischen Handelsamtes verwiesen.

Von u. a. müssen den Einfuhrsuchenden nun noch drei Kopien der vom Lieferanten selbst als wahrheitsgetreu beglaubigten Faktura beigefügt werden.

Für Warenlieferungen, deren Bezahlung mittels Kreditbrief erfolgt, hat der aethiopische Importeur vor der Eröffnung des Kredites drei Exemplare des Verkaufsvertrages, der Verkaufsbestätigung oder der vom Lieferanten unterzeichneten Proforma-Faktura mit Angabe der genannten Einzelheiten der Ware, des cif-Wertes, der Lieferfrist und der Zahlungsbedingungen vorzulegen.

## Ethiopie

Abrogation du dépôt en espèces qui était exigé avant l'importation de certaines marchandises

Par notice de la Banque Nationale d'Ethiopie l'obligation du dépôt ad valorem CIF préalable à l'importation de certaines marchandises a été abrogée depuis le 1<sup>er</sup> février 1970.

Voilà à cet égard les communications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 97 et 34 des 26 avril 1968 et 11 février 1969.

Dès lors, les demandes d'importation devront être accompagnées uniquement de trois exemplaires de la facture, dont il appartient au fournisseur lui-même de certifier l'authenticité. Toutefois, pour les marchandises expédiées contre paiement d'une lettre de crédit, l'importateur devra présenter avant l'ouverture du crédit, trois exemplaires du contrat de vente, une confirmation de vente ou une facture proforma signée par le fournisseur comportant mention détaillée de la marchandise, valeur CIF, délai de livraison et conditions de paiement.

52. 4. 3. 70

## DOCUMENTATION AELE

## Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française paraîtra prochainement. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

Au cas où vous désireriez recevoir la nouvelle documentation dès parution, nous vous prions de bien vouloir verser la dite somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, FOSC, Berne, jusqu'au 20 mars 1970 au plus tard, en précisant simplement votre commande au verso du coupon de versement.

L'administration

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Rédaction: Div. du commerce du Département fédéral de l'économie publ., Berne.



**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**  
Société de Banque Suisse

### Dividende für 1969

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. März 1970 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 gegen Übergabe des Coupons Nr. 6 mit Fr. 80.— pro Aktie bzw. Fr. 20.— pro Aktie Ausgabe Oktober 1969, abzüglich der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30%, d. h. mit

**Fr. 56.— netto bzw.  
Fr. 14.— netto**

ab 4. März 1970 spesenfrei zahlbar bei unseren Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Stadtfilialen in der Schweiz, sowie zum Tageskurs für Sichtwechsel auf die Schweiz bei unseren Sitzen London und New York.

## Autoverkehr Steffisburg-Schwarzenegg-Heimenschwand-Linden-Oberdiessbach AG

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. März 1970, 14.15 Uhr, im Schlegwegbad, Linden bei Oberdiessbach

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 22. März 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1969, und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen, Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 9. März 1970 zur Einsicht der Aktionäre beim Kassier E. Stucki, Gemeindegemeinschaft, 3615 Heimenschwand, auf.

Heimenschwand, den 11. Februar 1970

Namens des Verwaltungsrates,  
der Vizepräsident: P. Schweizer  
der Sekretär: W. Lory

## Société d'Exploitation des Câbles Electriques Système Berthoud, Borel & Cie, Cortaillod

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 19 mars 1970, à 11 h. 15, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport sur l'exercice 1969.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Augmentation du capital-actions.
- 6° Modification des statuts.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le texte de la modification des statuts, seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et au siège social, à Cortaillod, dès le 9 mars 1970.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 3 mars 1970 pourront exercer leur droit de vote. Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 3 au 19 mars 1970.

La participation à l'assemblée générale est subordonnée à la présentation d'une carte d'admission délivrée par le bureau des actions de la société à Cortaillod sur demande formulée avant le 10 mars 1970.

Cortaillod, le 4 mars 1970

Le conseil d'administration



## Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Die Generalversammlung vom 26. Februar 1970 hat die

### Dividende pro 1969

auf 8% festgesetzt. Der Coupon Nr. 55 unserer Anteilscheine kann ab sofort bei sämtlichen Niederlassungen und Einnahmestellen eingelöst werden mit Fr. 40.— abzüglich 30% Verrechnungssteuer - netto Fr. 28.—.

## Schweiz. Lichtpauanstanalten AG, 8001 Zürich

Weinbergstrasse 22

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 19. März 1970, vormittags 11 Uhr, im Zunfthaus z. Zimmerleuten, Limmatquai 40, in 8001 Zürich, mit folgenden

#### Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Protokoll und Revisorenbericht liegen vom 5. März 1970 an im Büro unserer Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Bezüglich des Rechtes, sich an der Generalversammlung vertreten zu lassen, wird auf Art. 9 und betreffend Anträge von Aktionären wird auf Art. 14 der Statuten verwiesen.

Zürich, den 4. März 1970

Der Verwaltungsrat



## Banca della Svizzera Italiana

Banque de la Suisse Italienne

Bank der Italienischen Schweiz

1873

#### Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per sabato 21 marzo 1970, alle ore 11.15, nel palazzo della sede in Lugano, con il seguente

#### Ordine del giorno:

1. Presentazione del rapporto di gestione, del bilancio e del conto profitti e perdite per l'esercizio 1969.
2. Relazione dei revisori dei conti.
3. Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite e scarico al consiglio di amministrazione ed alla Direzione.
4. Risoluzione circa il riparto degli utili dell'esercizio.
5. Nomine statutarie.
6. Proposta d'aumento del capitale sociale.
7. Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre depositare in tempo utile le azioni presso la sede della banca in Lugano e le dipendenze nel cantone, oppure presso la succursale di Zurigo (Bleichervogel 37).

A partire dal 10 corr. mese sarà a disposizione degli azionisti il rapporto a stampa contenente bilancio, conto profitti e perdite, relazione di gestione e dei revisori e le proposte riguardanti il riparto degli utili.

Lugano, 2 marzo 1970.

Il consiglio di amministrazione

## EXPERTA

### Treuhand AG

Revisionen  
Unternehmensberatung  
und Organisation  
Steuerberatung

Zürich Stockerstr. 38 (051) 25 74 48  
Basel Engelgasse 11 Tel. 061/42 35 88  
Bern Efingerstr. 55 (031) 25 55 44  
Lausanne Bellefontaine 2 (021) 23 66 66  
Zug Zeughausgasse 7 (042) 21 98 68



## SANDA - Registratur- und Karteischränke

liefert prompt ab Lager

H. Sandmeier SANDA Stahlmöbel  
Dübendorferstr. 14, 8305 Dietlikon  
Tel. 051 / 93 21 90

Zu verkaufen wegen Betriebsverlegung  
(evtl. zu vermieten) auf zirka Mitte 1970

### Fabrikanlagen in Olten (-Hammer)

Areal 1850 m <sup>2</sup> und Ausbaumöglichkeit Geleiseanschluss	650 m <sup>2</sup>
Untergeschoss: Garage, Heizung, Magazine	400 m <sup>2</sup>
Erdgeschoss: Fabrikationsräume, Spedition	950 m <sup>2</sup>
I. Stock: Büros, Labor, Archiv	450 m <sup>2</sup>
Baujahr: 1930, 1951 und 1966	

Tel. (062) 32 53 53, Joh. Chr. Gerster  
Hochfrequenz-, Mittelfrequenz- und Flammhärtung  
Altmatweg 57, 4600 Olten



### Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt  
Sicherheit und bequeme Ar-  
beitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.— besitzen Sie eine

### MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere  
Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum,  
sondern heisst:

### AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

### 50% Zeit und Personal einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe  
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen  
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

### Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

### Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL  
Bahnhofstr. 6  
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH  
Carmenstr. 24  
Tel. (051) 34 50 32/33

Mittelgrosses Bankinstitut im Zentrum Zürichs sucht Mitarbeiterin  
oder Mitarbeiter für die

### Inkasso-Abteilung

Erfordernisse: Kenntnis des Gebietes Schuldbetreibung und Konkurs, Fähigkeit selbständig zu korrespondieren, Zuverlässigkeit, Fleiss.

Geboten werden: Dauerstelle in modern organisiertem Betrieb, sehr gutes Salär, Sozialleistungen, Fünftagewoche.

Offerten mit kurzem Lebenslauf, Handschriftprobe, Angabe der Gehaltswünsche und des frühesten Eintrittstermins unter Chiffre 44-50285 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Bekanntmachung

Die Gastwirtschaft zur «Krone», Forch, bleibt wegen Todesfall und späterer Erbschaftsliquidation einstweilen geschlossen.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Meilen hat mit Verfügungen vom 26. Januar 1970 über die Hinterlassenschaften von

- 1. ERNST STRICKLER-KOHLI, geb. 1908, von Küsnacht (ZH) und Stäfa, Wirt, wohnhaft gewesen zur «Krone», Forch (Gemeinde Küsnacht), gestorben am 1. Januar 1970
und 2. LUISE MARTHA STRICKLER geb. Kohli, geb. 1909 (Ehefrau des obigen, nachverstorbenen Gatten) Hausfrau und Wirtin, gestorben am 30. Dezember 1969, Forch,

je die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet (Art. 581/2 ZGB, § 129 KG). Beauftragt damit ist das Notariat Küsnacht.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der beiden obbezeichneten Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden für jeden Nachlass gesondert (bezüglich Ziffer 1 aufgerechnet per 1. Januar 1970, bezüglich Ziffer 2 aufgerechnet per 30. Dezember 1969) je bis zum 7. März 1970 bei der beauftragten Amtsstelle schriftlich anzumelden.

Hinsichtlich der Forderungsansprüche sind allfällige Belege, wie Verträge, Fakturalkopien und dergleichen der Anmeldung beizufügen.

Die Gläubiger werden auf die in Artikel 590 ZGB genannten Folgen einer Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, nicht mehr haften, soweit die Ansprüche nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und alle diejenigen Personen, einschliesslich Banken, Treuhänder usw. die Sachwerte, Depositen oder Faustpfänder der obbezeichneten Verstorbenen, Ziffer 1 und/oder Ziffer 2, in Verwahrung haben, sind ebenfalls verpflichtet, gesondert je eine Eingabe an das Notariat innert obiger Frist zu machen.

Im Unterlassungsfälle haben die Säumigen Ordnungsbusse zu gewärtigen.

8720 Küsnacht, den 28. Januar 1970 Notariat Küsnacht

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar betreffend den Nachlass des am 22. Mai 1969 verstorbenen

Traugott Hunziker-Derendinger

geboren 26. Juni 1911, von Zürich und Kirchleerau AG, gewesener Architekt, wohnhaft gewesen Urdorferstrasse 63a, in 8952 Schlieren ZH, liegt den Beteiligten gemäss Art. 584, Abs. 1, ZGB, bis 14. März 1970 zur Einsichtnahme bei der unterzeichneten Amtsstelle auf.

8952 Schlieren, den 13. Februar 1970 Notariat Schlieren: K. Maag, Notar

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 30. April 1969 verstorbenen

Karl Schwarz

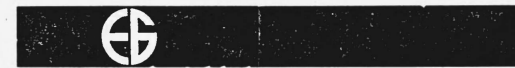
ledig, geb. 26. November 1903, von Zürich, Villigen und Lauffohr AG, wohnhaft gewesen Rötelstrasse 81, 8037 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 15. Januar 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 15. März 1970 beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 10. Februar 1970 Notariat Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich Tel. (051) 28 94 26



Hobby- und Freizeitbranche

Bekannte Unternehmung der Hobby- und Freizeitbranche in Zürich sucht einen gut ausgewiesenen

Buchhalter/Bürochef

(Schweizer oder Ausländer)

für die Betreuung und Überwachung der Finanz- und Betriebsbuchhaltung und für die Führung eines gut eingespielten Teams.

Der Posten erfordert kaufmännische Ausbildung, Buchhaltungspraxis, EDV-Kenntnisse (EDV-Anlage ist vorhanden), Fähigkeit zur Personalführung und Vertrauenswürdigkeit.

Die Unternehmung bietet interessanten Aufgabenbereich, fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Sozialleistungen und Einkaufsvergünstigungen.

Bewerber sind gebeten, sich mit dem unterzeichneten Personalberater in Verbindung zu setzen.

Dr. Emil Greber Personalberatung Löwenstrasse 11 CH-8001 Zürich/Schweiz. Telefon 051/27 84 32

INKASSO In der ganzen Schweiz Inkassobüro Confidentia GmbH Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

FISCHER & CO. 6734 REINACH Logo with 'FISCHA RIPPENTANT' and 'RISTIA' text.

Reklame-Aufsteller in Leder und Plastic preiswert und rasch direkt ab Fabrik vertreten durch Oscar Edelblei Scheideggstr. 119, Zürich Tel. 051/45 97 67

Kreditschutz-Verband Burgdorf Inkassi + Informationen im In- und Ausland Monatliche Auskunftslisten 3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23 Telefon 034/2 21 80

Occasions-Vervielfältiger Ohne automatische Papierzuführung: Print-Fix, Standard Gestetner, Modell 3... Fr. 90.- Mit automatischer Papierzuführung: Print-Fix, Junior... Fr. 125.-

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Dividende 1969

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. März 1970 wird der Coupon Nr. 27 unserer Aktien mit

Fr. 80.- brutto

abzüglich 30% eidgenössische Verrechnungssteuer, also mit Fr. 56.- netto, vom 4. März 1970 an beim Hauptsitz in Zürich und bei sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz spesenfrei eingelöst.

COMMUNE DE LAUSANNE

Emprunt 3 1/4% de 1947

Amortissement de 1970

18e tirage de 20 obligations remboursables à Fr. 500.- et de 290 obligations remboursables à Fr. 1000.- le 15 mai 1970

Obligations de Fr. 500.- 491- 500 771- 780

Obligations de Fr. 1000.- 2081- 2090 18261-18280 5181- 5200 20781-20800 7281- 7300 21801-21820 9961- 9980 22321-22340 12541-12560 23961-23980 14181-14200 24561-24580 14621-14640 24781-24800 17441-17460

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

- 1965: 17961 20926 20927 1967: 6615 à 6617 1969: 15772 à 15775 24461 à 24471

Lausanne, le 13 février 1970 Direction des finances

Zu vermieten

Geschäfts-Lokalitäten im Dorfczentrum von Münsingen

Lage: Postgebäude Fläche: 276 m² Erdgeschoss 115 m² Untergeschoss (inkl. Garagen) Lichte Höhe: 2,95 m Erdgeschoss 2,20 m Untergeschoss Verfügbar: voraussichtlich ab Juni 1971 Tages-Nachrichten 3110 Münsingen, Tel. (031) 92 13 53 (P. Dällenbach)

Inkasso collecta Inland + Ausland P.Bai Bahnhofquai 15 (051)321016 8023 Zürich Postfach

Guummistempel Numereure Stempelwaren KAIER In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Au service de la construction ISMA ISMA SA 10, Place de la Gare Case postale 479 CH-1001 Lausanne Tel. 021 226683

Gesucht Ruf-Buchhaltungs-maschine

Intram, funktions-tüchtig, Occasion. Offerten an Lignofarm, 8717 Benken, Tel. (055) 9 43 45

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 0 987 240 D der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst. Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist. Kantonalbank von Bern, Thun

ZU VERKAUFEN

1 moderner, gepflegter

Buchungsautomat Burroughs

Mod. F 1250-4, 5 Zählwerke, beliebig programmierbar, komplett mit Arbeitspult, Kontenkasten und Stuhl. Kaufinteressenten wollen sich bitte mit der unterzeichneten Amtsstelle in Verbindung setzen.

Konkursamt Bern Nordring 30, Bern Tel. (031) 64 83 69